

## ¶1 試験に狙われる単語・構文

### (1) What happens if we no longer get to grow 《お茶の水女子大》

成長して成人になることがもはやないとしたらどうなるだろう。21世紀の若者にとって、彼らの世代が永遠に成人には達しないことを知る最初の世代だということになれば、そのことは何を意味するだろうか。それは当然その後の世代すべてにも影響を与えるだろう。人生の最も重要な時期である幼年期と青春期が、人生のための準備期間と考えられるのではなく、むしろようやくそれ自体で正当な尊重を受けるようになるだろうことは確かだと思われる。

### (2) Both during his thirty years as a revolutionary 《早稲田大》

革命児としての30年間も、抵抗者としての次の30年間も、アインシュタインはずっと同じように穏やかで愉快な一匹狼のままで、世間に合わせないでいるほうが気が楽であった。自分の思考の中で独り、彼は旧来の知恵の束縛から解き放つ想像力に駆られていた。彼はとても奇妙な人種であり、礼儀正しい反逆者であり、サイコロを振って物事を偶然に生じさせたりしない神への信仰によって導かれていたが、その信仰を彼は陽気に目を輝やかせて、身にまとっていた。

### (3) There are exceptions to this as to nearly every other rule 《大阪大》

他の規則とてほとんど例外があるように、これにも例外がある。が、詩人や小説家の生涯をみると、作家には勤勉と怠惰との二重の能力を具備するのが一番いいと思われる。チャーサーは、休むことを知らない勤勉家だったと伝えられている。つまり、税関で一日の仕事を終えると、帰宅して研究に没頭した人としてである。けれども、彼の死にはところどころ、彼が怠けて自分の美点を発揮した一特に春先ともなると鳥や花の間で一ということを示している節々がある。

### (4) Some pictures represent a pattern on a wall 《大阪教育大》

ある絵は壁の上の図形を表し、ある絵は窓を通して見えるものを表す。ある絵では我々はキャンバスに描かれたものを見るが、ほかの絵では枠を通してその向こうを見る。ある絵は装飾的で、ある絵は写実的である。多くの画家は、見る人各自の頭の中の絵筆とパレットで描く、よく似た対象物と比べられたときに、自分の絵には欠けたものがあると思われまいようにと望んだ。ときとして、このような願いが、ほかのすべてのものを排除するまでになることもあった。

### (5) Many Chinese ways were tried, found

多くの中国の流儀が試され、不適切とみなされ、拒絶された。さらに日本人は残されていた中国式概念をも、「日本化」してゆく際に徹底的に修正した。同様に、日本人は少数のもの(科学技術)は丸ごと西洋から摂取し、その他のもの(政治形態、経済機構、出版報道機関)は改変して日本的なものにした。そしてさらに他のものは完全に拒絶したのであった。

### (6) It had really begun back in the Charlestown Prison 《一橋大》

実際すべては、チャールズタウン刑務所に収容されていたときに始まった。その当時、私は初めて、ビンビの知識の豊富さをうらやましく感じたのである。ビンビは自分が加わっている会話の主導権をつねに握っており、私は彼を模倣しようと努めた。しかし、私が手にとった本のほとんどすべての文の中で使われている1語あるいはほとんどすべての単語は、中国語で書かれているのも同然だと思ふほどのものであった。こういった単語を抜かして読めば、当然のことながら、私にはその本に書いてあることがほとんどわからないまま終わってしまうのだった。そのため私は、ノーフォーク刑務所に送られたときには依然として本が読めるふりをしていなければならなかった。もし、私が(ビンビから)受けたような刺激を受けていなかったとすれば、すぐに、このようなふりすらやめてしまっていただろう。

### (7) With the amount of stuff we use, and 《筑波大》

我々が使用する原料の量、我々が占める世界の量に関して、私たちはもはや車の後部座席で昼寝する乗客ではありません。我々があふれているし、すべてを変えつつある。そのため、多くの環境科学者は、現在私たちがしていること、現在著しく複雑で関係する地球システムの操作方法、そして、その運営をできる限り快適にする方法を考えることに関わっている。未だ、こうした運営マニュアルは、未だ完了していません、もっとも、私たちは、知識が急速に手に入るが故に、数年前以上に、驚くべき量(多くのこと)を知っています。私は、この取り組みで小さな役割を果たしていることを誇りに思います。しかし、私はまた法律を作っている一部の人々を含んで、多くの人々は、まだ自分たちは、車の後部に座

って窓の外を見て、乗り心地を楽しんでいると考えていることに心配しています。

---

## ¶2 補充問題

### (1) The power of music to evoke emotions is utilized 《お茶の水女子大》

感情をかき立てる音楽の力は、広告会社の幹部や映画製作者、軍司令官、そして母親たちに利用されている。広告主は、清涼飲料、ビール、ランニングシューズ、あるいは車を、競争相手の製品より魅力的に見せるために音楽を使っている。映画監督は、音楽がなければあいまいになってしまうかもしれない場面でどういう気持ちになるべきかを伝えるために、また、特に劇的なところで観客の感情に影響を与えるために音楽を使う。アクション映画の典型的な追跡シーンや、あるいは、ひとりぼっちの女性が暗くて古い大邸宅の階段を上がっていく場面に添えられているような音楽のことを考えてみるとよい。音楽は私たちの感情を操作するのに使われており、そして、私たちはこのようにさまざまな感情を経験させる音楽の力を、完全に楽しんでいるのではないとしても、受け入れる傾向にある。世界中の母親たちが、想像できる限りの昔から、赤ん坊をなだめて寝かしつけたり、赤ん坊が泣く原因になっているものから気をそらせたりするために、優しい歌声を使ってきた。

---

### (2) Lincoln was a better speechwriter than speaker. 《同志社大》

リンカーンは、話し手としてよりも演説作家として優れていた。普通、演説の成功はかなりの部分、話し手の声や態度に依存している。ジョン・F・ケネディの最高の演説は、演壇での貫禄、自信ある態度、個性、器量のよさ、力強い声の恩恵に預かっていた。19世紀後半の有名な政治演説者のウィリアム・ジェニングス・ブライアンは、彼の行きすぎた言葉だけでなく、身振りや手振りなどのスキル、また声や外見の強烈さで聴衆の心を動かした。彼の存在感の強さに引かれなかった人たちは、あとになって、なぜ彼が大統領候補に指名されたのか理解できなかった。フランクリン・ルーズベルトの演説は、彼が披露した演説の場に立ち会わなかった人々にとっては、紙に書かれた冷たい言葉にすぎず、それを実際に聞いていた人たちに対してより、かなり効果が弱かった。

---

### (3) The new research that suggests people without children

子供がいない親は子供がいる人と同じぐらい幸せであると示す新しい研究が、同時に付け加えたのは、子供がいない人々は、他人の子供に対してしばしば実際もっとも創造的で、寛大で、理解力があるということだ。親になった時、人はすぐに子供を育てることでエネルギーを使い果たす。おそらく、孫を持つ身になった時、私たちは将来の幸せを予想するのも当然である。なぜなら、孫との関係は、気楽で、一時的なものだから。